

# CONGA

## CONGA WET&DRY T

Aspirador de sólidos y líquidos / Solids and liquids vacuum cleaner



cecotec

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	9
Sicherheitshinweise	11
Istruzioni di sicurezza	14
Instruções de segurança	17
Veiligheidsvoorschriften	20
Instrukcje bezpieczeństwa	22
Bezpečnostní pokyny	25

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	28
2. Antes de usar	28
3. Montaje del producto	29
4. Funcionamiento	30
5. Limpieza y mantenimiento	30
6. Especificaciones técnicas	30
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	31
8. Garantía y SAT	31
9. Copyright	31

## INDEX

1. Parts and components	32
2. Before use	32
3. Product assembly	33
4. Operation	34
5. Cleaning and maintenance	34
6. Technical specifications	34
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	35
8. Technical support and warranty	35
9. Copyright	35

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	36
2. Avant utilisation	36
3. Montage de l'appareil	37
4. Fonctionnement	38
5. Nettoyage et entretien	38
6. Spécifications techniques	38
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	39
8. Garantie et SAV	39
9. Copyright	39

## INHALT

1. Teile und Komponenten	40
2. Vor dem Gebrauch	40
3. Montage des Produkts	41
4. Bedienung	42
5. Reinigung und Wartung	42
6. Technische Spezifikationen	42
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	43
8. Garantie und Kundendienst	43
9. Copyright	43

## INDICE

1. Parti e componenti	44
2. Prima dell'uso	44
3. Montaggio dell'apparecchio	45
4. Funzionamento	46
5. Pulizia e manutenzione	46
6. Specifiche tecniche	46
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	47
8. Garanzia e supporto tecnico	47
9. Copyright	47

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	48
2. Antes de usar	48
3. Montagem do aparelho	49
4. Funcionamento	49
5. Limpeza e manutenção	50
6. Especificações técnicas	50
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	51
8. Garantia e SAT	51
9. Copyright	51

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	52
2. Vóór u het apparaat gebruikt	52
3. Het toestel monteren	53
4. Werking	54
5. Schoonmaak en onderhoud	54
6. Technische specificaties	54
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	55

8. Garantie en technische ondersteuning	55
9. Copyright	55

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	56
2. Przed użyciem	56
3. Montaż produktu	57
4. Funkcjonowanie	58
5. Czyszczenie i konserwacja	58
6. Specyfikacja techniczna	58
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	59
8. Gwarancja i Serwis techniczny	59
9. Copyright	59

## OBSAH

1. Části a složení	60
2. Před použitím	60
3. Montáž produktu	61
4. Provoz	62
5. Čištění a údržba	62
6. Technické specifikace	62
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	63
8. Záruka a technický servis	63
9. Copyright	63

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el aparato. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- **ADVERTENCIA:** este aparato tiene partes rotatorias que pueden conllevar riesgo de atrapamiento. Extreme las precauciones.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles, especialmente el cable, la clavija y la envolvente del enchufe. Si el cable presenta daños debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No intente reparar el aparato por su propia cuenta. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Apague y desenchufe el aparato de la fuente de alimentación cuando no se vaya a utilizar por un tiempo, antes de limpiarlo, antes de montar o desmontar los componentes y antes de realizar el mantenimiento. No deje

el aparato desatendido cuando esté conectado a una toma de corriente.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del aparato y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No utilice el aparato si se ha caído o si muestra algún daño visible.
- No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, superficies mojadas donde pueda caer al agua, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos. No lo utilice en el exterior.
- No utilice el aparato para aspirar líquidos, cerillas encendidas, colillas, ceniza caliente ni sobre superficies mojadas.
- Deje de utilizar el aparato si percibe un sonido anormal o una temperatura más alta de lo normal.
- Mantenga la salida del aire libre de obstáculos para evitar la pérdida de potencia de succión.
- Revise el tubo de aspiración regularmente para asegurar que no esté obstruido.
- Tenga especial cuidado al utilizar el aparato cerca de escaleras.
- No bloquee las aperturas del aparato ni obstruya el flujo de aire. Mantenga las aberturas libres de objetos, y no las tapone con ropa o los dedos.
- Para desconectar el aparato tire del enchufe, no tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las

manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.

- No arrastre el aparato tirando del cable. No use el cable como asa. No deje que el cable se quede atrapado entre la puerta y el marco y no lo estire por encima de bordes afilados o esquinas. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor.
- No aspire objetos duros o afilados como cristal, tornillos, o monedas, ni carbones calientes, cigarrillos, cerillas o cualquier otro objeto caliente que desprenda humo o esté ardiendo.
- No use el producto si los filtros no están bien colocados.
- Apague todos los controles antes de enchufar o desenchufar el aspirador.
- Utilice el aparato solo sobre superficies secas y en interiores.
- No la utilice para cualquier fin distinto de los descritos en este manual.
- No utilice el aspirador para limpiar mascotas o cualquier animal.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before using the appliance, read the following instructions carefully. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- **WARNING:** the appliance has rotating parts which may pose a risk of entrapment. Exercise extreme caution.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Inspect the power cable regularly for visible damage, especially the plug and its housing. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any danger.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when it is not going to be used for a long period of time, before cleaning or repairing, before attaching components, and before carrying out maintenance tasks. Do not leave the appliance unattended when plugged to a power outlet.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is earthed.
- Do not use the appliance if it has been dropped or if there are any visible signs of damage.
- Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.
- Do not place the appliance close to heat sources, flammable substances, or wet surfaces where it could fall, nor allow it to come into contact with water or other liquids. Do not use outdoors.
- Do not use the appliance to vacuum liquids, lit matches, cigarette ends, hot ash, or on wet surfaces.

- Stop using the appliance if you notice an abnormal sound or sense a temperature higher than usual.
- Keep the air outlet unblocked to avoid losing suction power.
- Check the suction tube from time to time to make sure it is not blocked.
- Take special care when using the appliance near stairs.
- Do not block the appliance openings or airflow. Keep openings free of any objects, and do not block them with clothes or your fingers.
- Do not pull on the cable to disconnect the appliance. Pull from the plug.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Do not drag the appliance by the cable. Do not use the power cable as handle. Do not allow the cable to get caught between the door and the frame and do not stretch it over sharp edges or corners. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from heat sources.
- Do not vacuum hard or sharp objects such as glass, screws, or coins, or hot coals, cigarettes, matches, or any other hot smoking or burning objects.
- Do not use the appliance without the filters properly fitted.
- Turn off all controls before plugging or unplugging the vacuum cleaner.
- Use the appliance only on dry surfaces and indoors.
- Do not use it for any purpose other than those described in this manual.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets or any animal.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil possède des pièces rotatives qui peuvent présenter un risque de coincement. Faites bien attention.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Examinez régulièrement le câble d'alimentation pour détecter tout dommage visible, en particulier le câble, la fiche et le boîtier de la fiche. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps, avant de le nettoyer, de monter ou de démonter

les composants et avant de procéder à l'entretien. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise de courant.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des dommages.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur, substances inflammables, surfaces mouillées où des gouttes d'eau pourraient tomber et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides, des allumettes encore allumées, des mégots, ou de la cendre chaude. N'aspirez pas non plus sur des surfaces mouillées.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil si vous entendez un bruit bizarre lors de son utilisation ou que vous vous rendez compte que la température de l'appareil est plus élevée que d'habitude.
- Maintenez la sortie d'air dégagée de tous types d'obstacles afin d'éviter la perte de puissance d'aspiration.
- Veuillez examiner le tube d'aspiration de temps en temps pour vous assurer qu'il n'est pas bloqué.
- Faites bien attention lorsque vous utilisez l'appareil près d'un escalier.
- Ne bloquez pas les ouvertures de l'appareil et n'obstruez pas le flux d'air. Maintenez les ouvertures dégagées : sans objets et ne le recouvrez pas avec des vêtements ni avec les doigts.
- Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Ne traînez pas l'appareil en tirant sur le câble. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne laissez pas le câble se coincer entre la porte et le cadre et ne le tirez pas sur des bords pointus. Ne placez pas le produit au-dessus du câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur.
- N'aspirez pas d'objets durs ou pointus tels que du verre, des vis ou des pièces, ni de charbon chaud, de cigarettes, d'allumettes ou tout autre objet chaud, brûlant ou qui émet de la fumée.
- N'utilisez pas le produit si les filtres ne sont pas correctement installés.
- Éteignez tous les contrôles avant de brancher ou de débrancher l'aspirateur.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces sèches et à l'intérieur.
- Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas l'aspirateur sur les animaux domestiques ou autres.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät hat drehende Teile, die eine Einklemmgefahr darstellen können. Seien Sie äußerst vorsichtig.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden, insbesondere das Kabel, den Stecker und das Gehäuse des Steckers. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Stromnetz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen, bevor Sie es reinigen, bevor Sie Bauteile montieren oder demontieren und bevor Sie es warten. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der

auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entflammaren Substanzen, nassen Oberflächen, wo es ins Wasser fallen kann, und lassen Sie es nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Flüssigkeiten, brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, heißer Asche oder auf nassen Oberflächen aufzusaugen.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts ein, wenn Sie ein ungewöhnliches Geräusch oder eine höhere Temperatur als normal feststellen.
- Halten Sie den Luftauslass frei von Hindernissen, um einen Verlust der Saugkraft zu vermeiden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Ansaugleitung nicht verstopft ist.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie es in der Nähe von Treppen benutzen.
- Blockieren Sie nicht die Öffnungen des Geräts und behindern Sie nicht den Luftstrom. Halten Sie die Öffnungen frei von Gegenständen und blockieren Sie sie nicht mit Kleidung oder Fingern.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen

Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zwischen Tür und Rahmen eingeklemmt wird, und ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
- Saugen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände wie Glas, Schrauben oder Münzen oder heiße Kohlen, Zigaretten, Streichhölzer oder andere heiße Rauch- oder Brenngegenstände auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Schalten Sie alle Bedienelemente aus, bevor Sie den Staubsauger einstecken oder ausstecken.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf trockenen Oberflächen und in Innenräumen.
- Verwenden Sie es nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden Sie den Staubsauger nicht zur Reinigung von Haustieren oder anderen Tieren.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni originali. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e

conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- **ATTENZIONE:** l'apparecchio si compone di parti rotanti che possono impigliarsi. Usare la massima cautela.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni visibili, in particolare il cavo, la spina e l'alloggiamento della spina. Se il cavo presenta danni, dovrà essere sostituito dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Per qualsiasi dubbio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione quando non viene utilizzato per un certo periodo di tempo, prima di pulirlo, prima di montare o smontare i componenti e prima di effettuare la manutenzione. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato a una presa di corrente.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa di corrente sia dotata di messa a terra.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o se presenta danni visibili.
- Non utilizzare nessun accessorio non suggerito da Cecotec per evitare danni all'apparecchio.

- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili o superfici bagnate da cui possa cadere in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi. Non usare all'aperto.
- Non usare l'apparecchio per aspirare liquidi, fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, cenere calda o su superfici bagnate.
- Smettere di usare l'apparecchio se si nota un suono anomalo o una temperatura più alta del normale.
- Mantenere l'uscita dell'aria libera da ostacoli per evitare la perdita di potenza di aspirazione.
- Controllare regolarmente il tubo di aspirazione per assicurarsi che non sia intasato.
- Fare particolare attenzione mentre si usa l'apparecchio vicino a scale.
- Non bloccare le aperture dell'apparecchio od ostruire il flusso d'aria. Tenere le aperture libere da oggetti e non bloccarle con vestiti o dita.
- Per scollegare l'apparecchio, tirare la spina, non tirare il cavo.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Non trascinare l'apparecchio tirando il cavo. Non utilizzare il cavo come manico. Non lasciare che il cavo si incastri tra la porta e il telaio della stessa e non stirarlo su bordi affilati o angoli. Non passare l'apparecchio sopra il cavo di alimentazione. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore.
- Non aspirare oggetti duri o affilati come vetro, viti o monete, né carboni ardenti, sigarette, fiammiferi o altri



- oggetti fumanti o incandescenti.
- Non utilizzare l'apparecchio se i filtri non sono montati correttamente.
  - Spegnere tutti i comandi prima di collegare o scollegare l'aspirapolvere.
  - Utilizzare l'apparecchio solo su superfici asciutte e in ambienti chiusi.
  - Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
  - Non utilizzare l'aspirapolvere per pulire animali.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as seguintes instruções originais antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- AVISO: o seu aparelho tem peças rotativas que podem implicar um risco de aprisionamento. Exerça extrema cautela.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação para

detetar danos visíveis, especialmente o cabo e a ficha. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.

- Não tente reparar o aparelho por conta própria. Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Desligue e desconecte o produto da corrente elétrica quando não o for usar durante longos períodos de tempo, antes de o limpar, antes de montar ou desmontar os componentes e antes de realizar a manutenção. Não deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado a uma tomada.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não utilize o produto se tiver caído ou se mostra algum dano visível.
- Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis ou superfícies molhadas, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos. Não o utilize em exteriores.
- Não utilize o produto para aspirar líquidos, brasas, beatas de cigarro ou cinzas quentes, nem superfícies molhadas.
- Pare de usar o dispositivo se ouvir um som anormal ou uma temperatura superior ao normal.
- Mantenha a saída de ar livre de obstáculos para evitar a perda do poder de sucção.
- Verifique regularmente o tubo de sucção para assegurar-se de que não está entupido.

- Tenha especial cuidado ao usar em escadas.
- Não bloqueie as aberturas do aparelho nem obstrua o fluxo de ar. Mantenha as aberturas livres de objetos, e não os cubra com roupa ou dedos.
- Para desligar o aparelho, puxar a ficha, não o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Não arraste o aparelho puxando o cabo. Não use o cabo como pega. Não deixe que o cabo fique preso entre a porta e a moldura e não o puxe sobre arestas ou cantos afiados. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe de fontes de calor.
- Não aspire objetos duros ou afiados tais como vidro, parafusos ou moedas, ou brasas, cigarros, fósforos, ou quaisquer outros objetos quentes para fumar ou queimar.
- Não utilize o produto se os filtros não estiverem devidamente instalados.
- Desligue todos os controlos antes de ligar ou desligar o aspirador.
- Utilize o aparelho apenas em superfícies secas e dentro de casa.
- Não utilize para qualquer outro fim que não os descritos neste manual.
- Não utilize o aspirador para limpar animais de estimação ou quaisquer animais.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende oorspronkelijke instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- **WAARSCHUWING:** dit toestel heeft draaiende onderdelen die een risico van beknelling met zich mee kunnen brengen. Wees uiterst voorzichtig.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op zichtbare beschadigingen, vooral het snoer, de stekker en de behuizing van de stekker. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Probeer niet zelf het apparaat te repareren. Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als u het een tijd niet gebruikt, voordat u het schoonmaakt, voordat u onderdelen monteert of demonteert en voordat u onderhoud uitvoert. Laat het

apparaat niet onbeheerd achter wanneer het op een stopcontact is aangesloten.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het toestel en dat het stopcontact geaard is.
- Gebruik het toestel niet als het gevallen is of als het zichtbare schade vertoont.
- Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.
- Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen, natte oppervlakken waar het in het water kan vallen, en laat het niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet om vloeistoffen, aangestoken lucifers, hete sigarettenpeuken of smeulende as op te zuigen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- Stop met het gebruik van het apparaat als u een abnormaal geluid of een hoger dan normale temperatuur opmerkt.
- Houd de luchtuitlaat vrij van obstakels om verlies van zuigkracht te voorkomen.
- Controleer de zuigslang af en toe om er zeker van te zijn dat deze niet geblokkeerd is.
- Wees zeer voorzichtig als u het apparaat gebruikt op trappen.
- Zorg ervoor dat de openingen van het apparaat en de luchtstroom niet geblokkeerd raken. Houd de openingen vrij van objecten en bedek ze niet met kleding of uw vingers.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, niet aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het toestel inschakelt.

- Sleep het apparaat niet door aan de kabel te trekken. Gebruik de kabel niet als handgreep. Zorg dat de kabel niet klem komt te zitten tussen de deur en het kozijn en trek de kabel niet over scherpe randen of hoeken. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en warmtebronnen.
- Zuig geen harde of scherpe voorwerpen zoals glas, schroeven of munten, of hete kolen, sigaretten, lucifers of andere hete rokende of brandende voorwerpen.
- Gebruik het product niet als de filters niet goed zijn aangebracht.
- Schakel alle bedieningselementen uit voordat u de stofzuiger aansluit of loskoppelt.
- Gebruik het apparaat alleen op droge oppervlakken en binnenshuis.
- Gebruik het niet voor andere dan de in deze handleiding beschreven doeleinden.
- Gebruik de stofzuiger niet op huisdieren of andere dieren.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji przed użyciem urządzenia. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane

w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia. i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić i konserwować urządzenia, które ma wykonywać użytkownik.

- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie posiada obracające się części, które mogą stwarzać ryzyko uwięzienia. Ekstremalne środki ostrożności.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń, zwłaszcza przewód, wtyczkę i obudowę wtyczki. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.
- Wyłącz i odłącz urządzenie od źródła zasilania, gdy nie będzie używane przez jakiś czas, przed czyszczeniem, montażem lub demontażem elementów oraz przed przystąpieniem do konserwacji. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do gniazdka elektrycznego.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub wykazuje widoczne uszkodzenia.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez

Cecotec, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, gdzie może wpaść do wody lub dopuścić do kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów, zapalonych zapatek, niedopałków papierosów, gorącego popiołu lub mokrych powierzchni.
- Przestań korzystać z urządzenia, jeśli zauważysz nienormalny dźwięk lub wyższą niż normalna temperaturę.
- Wylot powietrza powinien być wolny od przeszkód, aby zapobiec utracie mocy ssania.
- Regularnie sprawdzaj rurę ssącą, aby upewnić się, że nie jest zatkana.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia w pobliżu schodów.
- Nie blokuj otworów urządzenia ani nie utrudniaj przepływu powietrza. Otwory należy chronić przed przedmiotami i nie zatykać ich ubraniem ani palcami.
- Aby odłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę, nie ciągnąć za kabel.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód. Nie ciągnij urządzenia, ciągnąc za kabel. Nie używaj kabla jako uchwytu. Nie pozwól, aby kabel zaplątał się między drzwiami a ramą i nie rozciągaj go na ostrych krawędziach lub narożnikach. Nie przesuwaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.



- Nie należy podnosić twardych lub ostrych przedmiotów, takich jak szkło, śruby lub monety, rozżarzonego węgla, papierosów, zapatek ani żadnych innych gorących przedmiotów, które palą się lub palą.
- Nie używaj produktu, jeśli filtry nie są prawidłowo umieszczone.
- Wyłącz wszystkie elementy sterujące przed podłączeniem lub odłączeniem odkurzacza.
- Używaj urządzenia tylko na suchych powierzchniach i w pomieszczeniach.
- Nie używaj go do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj odkurzacza do czyszczenia zwierząt domowych lub innych zwierząt.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ:** Tento spotřebič má rotující části, které mohou představovat riziko zachycení. Extrémní opatření.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen, zejména kabel, zástrčku a kryt zástrčky. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Nepokoušejte se přístroj opravovat sami. V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Vypněte a odpojte spotřebič od zdroje napájení, když ho nebudete nějakou dobu používat, před čištěním, před montáží nebo demontáží součástí a před prováděním údržby. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je připojen k elektrické zásuvce.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku spotřebiče a že je síťová zástrčka uzemněná.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl nebo vykazuje viditelné poškození.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností Cecotec, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek, mokrých povrchů, kde by mohlo spadnout do vody, a nedovolte, aby se dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Nepoužívejte venku.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání tekutin, zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, horkého popela nebo na mokrých površích.
- Přestaňte spotřebič používat, pokud zaznamenáte abnormální zvuk nebo vyšší než normální teplotu.
- Udržujte výstup vzduchu bez překážek, aby nedošlo ke ztrátě sacího výkonu.
- Pravidelně kontrolujte sací trubici, abyste se ujistili, že není ucpaná.

- Při používání spotřebiče v blízkosti schodů věnujte zvláštní pozornost.
- Neblokujte otvory spotřebiče ani nebraňte proudění vzduchu. Udržujte otvory bez předmětů a nezakrývejte je oděvem nebo prsty.
- Pro odpojení spotřebiče vytáhněte zástrčku, netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím spotřebiče se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Netahejte za spotřebič taháním za kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nedovolte, aby se kabel zachytil mezi dveřmi a rámem, a nenatahujte kabel přes ostré hrany nebo rohy. Nepřejíždějte zařízením po napájecím kabelu. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty, jako je sklo, šrouby nebo mince, ani žhavé uhlíky, cigarety, zápalky nebo jiné horké kouřící nebo hořící předměty.
- Pokud filtry nejsou správně umístěny, zařízení nepoužívejte.
- Před zapojením nebo odpojením vysavače vypněte všechny ovládací prvky.
- Spotřebič používejte pouze na suchém povrchu a uvnitř.
- Nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu než k účelům popsaným v tomto návodu.
- Nepoužívejte vysavač k čištění domácích zvířat nebo jiných zvířat.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Asa
2. Interruptor On/Off
3. Canal de soplado
4. Pestaña de cierre
5. Depósito de agua/suciedad
6. Manguera flexible
7. Tubos de plástico (2 piezas)
8. Filtro
9. Accesorio para suelo/alfombras
10. Accesorio para esquinas
11. Accesorio cepillo multiusos
12. Accesorio para tapicerías
13. Accesorio para líquidos
14. Rueda omnidireccional
15. Base de la cubeta
16. Conducto de entrada de aire
17. Control de potencia

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Aspirador de sólidos y líquidos Conga Wet&Dry T
- Manguera flexible
- Tubos de plástico (2 piezas)
- Filtro
- Accesorio para suelo/alfombras
- Accesorio para esquinas
- Accesorio cepillo multiusos

- Accesorio para tapicerías
- Accesorio para líquidos
- Este manual de instrucciones

### 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Fije las ruedas en la base del cubo.

Fig. 2

Conecte el tubo flexible al aspirador. Introduzca el tubo flexible en el canal de succión y gírelo en dirección de las agujas del reloj.

Fig. 3

- Una los dos tubos de plástico.
- Conecte los tubos al mango del tubo flexible.
- Conecte el extremo del tubo de plástico con los accesorios.

Añada agua hasta el nivel máximo. No supere el máximo o el agua se saldrá.

Fig. 4

#### **Filtro**

- Gire la tapa del depósito de agua en sentido contrario a las agujas del reloj para acceder al filtro.
- Para quitar el filtro, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- El filtro debe limpiarse regularmente para mantener la potencia de succión. Una vez retirado el filtro, límpielo con agua tibia y sin detergentes. Cuando el filtro esté completamente seco vuelva a colocarlo y fíjelo girando en sentido de las agujas del reloj.

Fig. 5

- Coloque la tapa del depósito de agua
- Ponga la tapa en su lugar y gírela en dirección de las agujas del reloj para cerrarla.

Fig. 6

#### **Pestañas de cierre**

Ponga el cabezal del aspirador en su lugar y use las pestañas para fijarlo.

Fig. 7

#### **Función de soplador**

Inserte el tubo flexible en el canal de soplado y gírela en dirección de las agujas del reloj para fijarlo.

Fig. 8

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Encendido/apagado

Presione el interruptor On/Off para encender/apagar el aspirador.

### Control de potencia

Ajuste el control de potencia en función de sus necesidades de aspirado. Gire la rueda selectora para ajustar la potencia.

Fig 9

### Accesorio para suelo/alfombras

Presione el botón indicado en el accesorio para seleccionar el tipo de superficie.

Fig. 10

### Vaciado

Una vez terminada la limpieza, quite el cabezal del aspirador y vacíe el contenido del depósito de agua/suciedad.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el filtro cuando el aspirador se haya usado durante periodos largos de tiempo.
- Limpie el cuerpo principal a menudo con un trapo seco.
- No sumerja el aspirador en agua ni en cualquier otro líquido.
- No limpie el aspirador con productos químicos.
- Mantenga el aspirador desconectado y guárdelo en un lugar fresco y seco.

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: Aspirador de sólidos y líquidos Conga Wet&Dry T

Producto: 08110

Potencia y voltaje: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Handle
2. On/Off button
3. Blowing channel
4. Closing tab
5. Water/dirt tank
6. Flexible hose
7. Plastic tubes (2 pieces)
8. Filter
9. Accessory for floor/carpets
10. Accessory for corners
11. Accessory multipurpose brush
12. Accessory for upholstery
13. Accessory for liquids
14. Omnidirectional wheel
15. Base
16. Inlet duct
17. Power controller

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### **Box content**

- Conga Wet&Dry T solids and liquids vacuum cleaner
- Flexible hose
- Plastic tubes (2 pieces)
- Filter
- Accessory for floor/carpets
- Accessory for corners
- Accessory multipurpose brush



- Accessory for upholstery
- Accessory for liquids
- Instruction manual

### 3. PRODUCT ASSEMBLY

Attach the wheels to the base.

Fig. 2

Connect the flexible hose to the vacuum cleaner. Insert the flexible hose into the suction channel and turn it clockwise.

Fig. 3

- Connect the two plastic tubes.
- Connect the tubes to the flexible hose handle.
- Connect the end of the plastic tube to the accessories.

Add water up to the maximum level. Do not exceed the maximum or the water will run out.

Fig. 4

#### Filter

- Turn the water tank cover counterclockwise to access the filter.
- To remove the filter, turn it counterclockwise.
- The filter must be cleaned regularly to maintain suction power. After removing the filter, clean it with lukewarm water and no detergents. When the filter is completely dry, relocate it and secure it by turning it clockwise.

Fig. 5

- Fit the water tank cover.
- Put the cover in place and turn it clockwise to close it.

Fig. 6

#### Closing tabs

Put the head in place and use the tabs to secure it.

Fig. 7

#### Blow function

Insert the flexible hose into the blowing channel and turn it clockwise to fix it.

Fig. 8

## 4. OPERATION

### **On/Off**

Press the On/Off button to turn the vacuum cleaner on/off.

### **Power controller**

Adjust the power controller according to your vacuuming needs. Turn the knob to adjust the power.

Fig. 9

### **Accessory for floor/carpets**

Press the button indicated on the accessory to select the type of surface.

Fig. 10

### **Emptying**

When cleaning is complete, remove the head and empty the contents of the water/dirt tank.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the filter when the vacuum cleaner has been used for long periods of time.
- Wipe the main body often with a dry cloth.
- Do not immerse the vacuum cleaner in water or any other liquid.
- Do not clean the appliance with chemicals.
- Keep the vacuum cleaner unplugged and store it in a cool, dry place.

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: Conga Wet&Dry T solids and liquids vacuum cleaner.

Product: 08110

Power and voltage: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Poignée
2. Interrupteur On/Off
3. Canal de soufflage
4. Languette de fermeture
5. Réservoir de saleté/d'eau
6. Tuyau
7. Tubes en plastique (2 pièces)
8. Filtre
9. Accessoire pour les sols et les tapis
10. Accessoire pour les recoins
11. Accessoire brosse multifonction
12. Accessoire pour les tapisseries
13. Accessoire pour liquides
14. Roue omnidirectionnelle
15. Base de la cuve
16. Conduit d'entrée d'air
17. Contrôle de la puissance

### 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

#### Contenu de la boîte

- Aspirateur de solides et liquides Conga Wet&Dry T
- Tuyau
- Tubes en plastique (2 pièces)
- Filtre
- Accessoire pour les sols et les tapis
- Accessoire pour les recoins

- Accessoire brosse multifonction
- Accessoire pour les tapisseries
- Accessoire pour liquides
- Manuel d'instructions

### 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Fixez les roues sur la base de l'aspirateur.

Img. 2

Connectez le tuyau à l'aspirateur. Introduisez le tuyau dans le canal d'aspiration et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Img. 3

- Raccordez les deux tubes en plastique.
- Raccordez les tubes à la poignée du tuyau.
- Raccordez l'extrémité du tube en plastique aux accessoires.

Ajoutez de l'eau jusqu'au niveau maximum. Ne surpassez pas le limite ou l'eau s'en sortira.

Img. 4

#### **Filtre**

- Pour accéder au filtre, tournez le couvercle du réservoir d'eau dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- Pour retirer le filtre, tournez-le dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.
- Nettoyez régulièrement le filtre afin qu'il puisse maintenir la puissance d'aspiration. Lorsque vous enlevez le filtre, nettoyez-le avec de l'eau tiède sans détergent. Lorsqu'il est complètement sec, placez-le de nouveau et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Img. 5

- Fermez le couvercle du réservoir d'eau.
- Mettez le couvercle en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer.

Img. 6

#### **Languettes de verrouillage**

Placez la tête de l'aspirateur et utilisez les languettes pour la fixer.

Img. 7

#### **Fonction du canal de soufflage**

Introduisez le tuyau dans le canal de soufflage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Img. 8

## 4. FONCTIONNEMENT

### Connexion/Déconnexion

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer ou éteindre l'aspirateur.

### Contrôle de la puissance

Réglez le contrôle de la puissance en fonction de vos besoins. Tournez la roue pour régler la puissance.

Img. 9

### Accessoire pour les sols et les tapis

Appuyez sur le bouton indiqué sur l'accessoire pour sélectionner le type de surface.

Img. 10

### Vidange

Lorsque que le nettoyage est fini, enlevez la tête de l'aspirateur et videz le contenu du réservoir d'eau/de saleté.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez le filtre après avoir utilisé l'aspirateur pendant longtemps.
- Nettoyez souvent l'unité principale avec un chiffon sec.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne nettoyez pas l'aspirateur avec des produits chimiques.
- Maintenez l'aspirateur déconnecté et rangez-le dans un lieu frais et sec.

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : Aspirateur de solides et liquides Conga Wet&Dry T

Produit : 08110

Puissance et voltage : 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Tragegriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Kanal blasen
4. Schlusflasche
5. Wasser- / Schmutzbehälter
6. Bigsames Rohr
7. Kunststoffrohre (2 Stück)
8. Filter
9. Boden- / Teppichzubehör
10. Ecken-Zubehörteil
11. Allzweckbürste
12. Zubehörteil für Polsterstoff
13. Zubehörteil für Flüssigkeiten
14. Omnidirektionales Rad
15. Boden des Eimers
16. Lufteinlasskanal
17. Leistungsregelung

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### **Vollständiger Inhalt**

- Staubsauger zum Nass- und Trockensaugen Wet&Dry T
- Biigsames Rohr
- Kunststoffrohre (2 Stück)
- Filter
- Boden- / Teppichzubehör
- Ecken-Zubehörteil
- Allzweckbürste



- Zubehörteil für Polsterstoff
- Zubehörteil für Flüssigkeiten
- Bedienungsanleitung

### 3. MONTAGE DES PRODUKTS

Befestigen Sie die Räder an der Basis.

Abb. 2

Schließen Sie den Schlauch an den Staubsauger an. Führen Sie den flexiblen Schlauch in den Saugkanal ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Abb. 3

- Verbinden Sie die beiden Kunststoffrohre.
- Verbinden Sie die Schläuche mit dem Schlauchgriff.
- Verbinden Sie das Ende des Kunststoffschlauchs mit den Verschraubungen.

Füllen Sie Wasser bis zum Höchststand auf. Das Maximum nicht überschreiten, da sonst das Wasser abläuft.

Abb. 4

#### Filter

- Drehen Sie den Wassertankdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um Zugang zum Filter zu erhalten.
- Um den Filter zu entfernen, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
- Der Filter muss regelmäßig gereinigt werden, um die Saugleistung zu erhalten. Reinigen Sie den ausgebauten Filter mit warmem Wasser und ohne Reinigungsmittel. Wenn der Filter vollständig trocken ist, setzen Sie ihn wieder ein und befestigen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Abb. 5

- Installieren Sie den Wassertankdeckel
- Setzen Sie den Deckel auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu schließen.

Abb. 6

#### Schlusslasche

Setzen Sie den Staubsaugerkopf auf und sichern Sie ihn mit den Laschen.

Abb. 7

#### Gebläsefunktion

Führen Sie den flexiblen Schlauch in den Einblaskanal ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu fixieren.

Abb. 8

## 4. BEDIENUNG

### **An-/Aus**

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um den Staubsauger ein- und auszuschalten.

### **Leistungssteuerung**

Stellen Sie den Leistungsregler entsprechend Ihren Sauganforderungen ein. Drehen Sie das Wählrad, um die Leistung einzustellen.

Abb.9.

### **Boden-/Teppichzubehör**

Drücken Sie die auf dem Zubehör angegebene Taste, um die Art der Oberfläche auszuwählen.

Abb. 10

### **Entleerung**

Nehmen Sie nach der Reinigung den Staubsaugerkopf ab und leeren Sie den Wasser-/Schmutztank.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie den Filter, wenn der Staubsauger über einen längeren Zeitraum verwendet worden ist.
- Reinigen Sie den Hauptkörper häufig mit einem trockenen Tuch.
- Tauchen Sie das Vakuum nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Staubsauger nicht mit Chemikalien.
- Lassen Sie den Staubsauger nicht angeschlossen und bewahren Sie ihn an einem kühlen und trockenen Platz auf.

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: Staubsauger zum Nass- und Trockensaugen Wet&Dry T

Produkt: 08110

Leistung und Spannung: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made In China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Manico
2. Interruttore di alimentazione
3. Uscita dell'aria (soffiaggio)
4. Linguetta di chiusura
5. Serbatoio dell'acqua
6. Tubo flessibile
7. Tubo di plastica (x2)
8. Filtro
9. Accessorio per pavimenti/tappeti
10. Accessorio per angoli
11. Spazzola multiuso
12. Accessorio per tappezzeria
13. Accessorio per liquidi
14. Ruota omnidirezionale
15. Base
16. Ingresso dell'aria (aspirazione)
17. Manopola di regolazione della potenza

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Aspiratore di liquidi e solidi Conga Wet&Dry T
- Tubo flessibile
- Tubo di plastica (x2)
- Filtro
- Accessorio per pavimenti/tappeti
- Accessorio per angoli

- Spazzola multiuso
- Accessorio per tappezzeria
- Accessorio per liquidi
- Il presente manuale di istruzioni

### 3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Fissare le ruote nella base.

Fig. 2

Collegare il tubo flessibile all'aspiratore. Introdurre il tubo flessibile nell'ingresso dell'aria e girarlo in senso orario.

Fig. 3

- Unire i due tubi di plastica.
- Fissare il tubo di plastica al tubo flessibile.
- Fissare gli accessori all'estremità del tubo di plastica.

Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla capacità massima. Non superare il massimo o l'acqua potrebbe fuoriuscire.

Fig. 4

#### **Filtro**

- Girare il coperchio del serbatoio dell'acqua in senso antiorario per accedere al filtro.
- Per rimuovere il filtro, girarlo in senso antiorario.
- Pulire regolarmente il filtro per garantire una buona potenza di aspirazione. Una volta rimosso il filtro, pulirlo con acqua tiepida e senza detersivi. Attendere che il filtro si asciughi completamente, quindi reinserirlo e fissarlo girandolo in senso orario.

Fig. 5

- Posizionare il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Mettere il coperchio al suo posto e girarlo in senso orario per chiuderlo.

Fig. 6

#### **Linguette di chiusura**

Montare la parte superiore dell'aspirapolvere e fissarlo tramite le apposite linguette di chiusura.

Fig. 7

#### **Funzione di soffiaggio**

Fissare il tubo flessibile all'uscita dell'aria e serrarlo girandolo in senso orario.

Fig. 8

## 4. FUNZIONAMENTO

### **Alimentazione**

Premere l'interruttore di alimentazione per accendere/spengere l'aspiratore.

### **Manopola di regolazione della potenza**

Regolare la potenza a seconda dei requisiti e necessità di aspirazione. Girare la manopola per regolare la potenza.

Fig. 9

### **Accessorio per pavimenti/tappeti**

Premere il tasto indicato sull'accessorio per selezionare il tipo di superficie: pavimento o tappeto.

Fig. 10

### **Svuotamento**

Al termine della pulizia, rimuovere la parte superiore dell'aspirapolvere e svuotare il contenuto dall'interno del serbatoio dell'acqua.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire il filtro in caso di uso prolungato dell'aspiratore.
- Pulire con frequenza il corpo principale con un panno asciutto.
- Non sommergere l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido.
- Non pulire l'aspirapolvere con prodotti chimici.
- Mantenere scollegato l'aspirapolvere e riportarlo in un luogo fresco e asciutto.

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: aspiratore di liquidi e solidi Conga Wet&Dry T

Prodotto: 08110

Tensione e potenza: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Pega
2. Interruptor Ligar/Desligar
3. Saída de ar
4. Aba de fecho
5. Depósito de água e sujidade
6. Mangueira flexível
7. Tubos de plástico (x2)
8. Filtro
9. Acessório para chão/ tapetes
10. Acessório para cantos
11. Acessório escova multiusos
12. Acessório para estofos
13. Acessório para líquidos
14. Roda omnidirecional
15. Base do tanque
16. Conduto de entrada de ar
17. Controlo de potência

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- Aspirador de sólidos e líquidos Conga Wet&Dry T
- Mangueira flexível
- Tubos de plástico (x2)
- Filtro
- Acessório para chão/ tapetes
- Acessório para cantos
- Acessório escova multiusos



- Acessório para estofos
- Acessório para líquidos
- Este manual de instruções

### 3. MONTAGEM DO APARELHO

Fixe as rodas à base do aspirador.

Fig. 2

Conecte o tubo flexível ao aspirador. Insira o tubo flexível no canal de sucção e gire em sentido horário.

Fig. 3

- Ligue os dois tubos de plástico.
- Ligue os tubos à pega do tubo flexível.
- Ligue as extremidades do tubo de plástico com os acessórios.

Adicione água até o nível máximo. Não exceda o máximo ou a água sairá para fora.

Fig. 4

#### **Filtro**

- Gire a tampa do depósito de água em sentido anti-horário para aceder ao filtro.
- Para remover o filtro, gire em sentido anti-horário.
- O filtro deve ser limpo regularmente para manter a potência de sucção. Uma vez tenha retirado o filtro, limpe com água morna sem nenhum tipo de detergente. Quando o filtro estiver completamente seco, volte a colocar e fixar girando em sentido horário.

Fig. 5

- Coloque a tampa do depósito de água
- Ponha a tampa no seu lugar e gire em sentido horário para cerrar.

Fig. 6

#### **Aba de fecho**

Ponha a cabeça do aspirador no seu lugar e use as abas para a fixar.

Fig. 7

#### **Função de sopro**

Insira o tubo flexível no canal da saída de ar e gire em sentido horário para a fixar.

Fig. 8

### 4. FUNCIONAMENTO

#### **Ligar/Desligar**

Pressione o botão Ligar/Desligar para ligar ou desligar o aspirador.

## PORTUGUÊS

### **Controlo de potência**

Ajuste o controlo de potência em função das suas necessidades de aspiração. Gire a roda seletora para ajustar a potência.

Fig. 9

### **Acessório para chão/tapetes**

Pressione o botão indicado no acessório para selecionar o tipo de superfície.

Fig. 10

### **Esvaziar**

Uma vez terminada a limpeza, tire a cabeça do aspirador e esvazie o conteúdo do depósito de água ou sujidade.

## **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Limpe o filtro quando o aspirador se tenha usado durante longos períodos de tempo.
- Limpe o corpo principal regularmente com um pano seco.
- Não submerja o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não limpe o aspirador com produtos químicos.
- Mantenha o aspirador desconectado e guardado num lugar fresco e seco.

## **6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Referências: Aspirador de sólidos e líquidos Conga Wet&Dry T

Produto: 08110

Potência e tensão: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais. A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Handgreep
2. Aan/uit schakelaar
3. Blaaskanaal
4. Tab sluiten
5. Reservoir voor water/vuil
6. Flexibele buis
7. Plastic buizen (2 stuks)
8. Filter
9. Accessoire voor vloeren/tapijten
10. Accessoire voor hoeken
11. Borstel voor veelzijdig gebruik
12. Accessoire voor stoffen bekleding
13. Accessoire voor vloeistoffen
14. Omnidirectioneel wiel
15. Bodem van de emmer
16. Luchtaanzuigkanaal
17. Stroomregeling

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Conga Wet&Dry T stofzuiger voor vast en vloeibare stoffen
- Flexibele buis
- Plastic buizen (2 stuks)
- Filter
- Accessoire voor vloeren/tapijten
- Accessoire voor hoeken
- Borstel voor veelzijdig gebruik

- Accessoire voor stoffen bekledingen
- Accessoire voor vloeistoffen
- Handleiding

### 3. HET TOESTEL MONTEREN

Maak de wielen vast aan de bodem.

Fig. 2

Bevestig de flexibele slang aan de stofzuiger. Steek de flexibele slang in het luchtaanzuigkanaal en draai deze met de klok mee.

Fig. 3

- Sluit de twee plastic buizen aan elkaar aan.
- Sluit de slangen aan op de slanghandgreep.
- Sluit het uiteinde van de plastic buis aan op de accessoires.

Voeg water toe tot het maximumniveau. Overschrijd het maximum niet of het water loopt weg.

Fig. 4

#### **Filter**

- Draai het deksel van het waterreservoir tegenwijzerzin om bij de filter te komen.
- Om het filter te verwijderen, draai hem tegen de klok in.
- Reinig het filter regelmatig om de zuigkracht te behouden. Eens de filter verwijderd is, reinig hem met lauw water en zonder zeep. Als het filter volledig droog is, plaatst u hem terug door hem met de klok mee te draaien.

Fig. 5

- Plaats het deksel op het waterreservoir
- Zet het deksel op zijn plaats en draai hem met de klok mee om het te sluiten.

Fig. 6

#### **Sluiting tabs**

Zet de kop van de stofzuiger op zijn plaats en gebruik de lipjes om hem te bevestigen.

Fig. 7

#### **Blaasfunctie**

Steek de slang in het blaaskanaal en draai hem met de wijzers van de klok mee om hem vast te zetten.

Fig. 8

## 4. WERKING

### **Aan/uit**

Druk op de aan/uit schakelaar om de stofzuiger in of uit te schakelen.

### **Stroomregeling**

Pas het vermogen aan uw behoeften aan. Draai aan het wiel om het vermogen aan te passen.  
Afb. 9

### **Accessoire voor vloeren/tapijten**

Druk op de knop die op het accessoire is aangegeven om het type oppervlak te selecteren.  
Fig. 10

### **Leeg maken**

Wanneer de reiniging is voltooid, verwijdert u de zuigkop en maakt u de inhoud van het water/vuilreservoir leeg.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Reinig het filter wanneer de stofzuiger voor langere tijd gebruikt is.
- Reinig de stofzuiger zelf regelmatig met een droge doek.
- Dompel de stofzuiger niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de stofzuiger niet met chemische producten.
- Ontkoppel de stofzuiger om hem te bewaren en bewaar hem op een koele en droge plaats.

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: Conga Wet&Dry T stofzuiger voor vast en vloeibare stoffen

Product: 08110

Vermogen en voltage: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Geproduceerd in China / Ontworpen in Spanje

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Uchwyt
2. Przycisk zasilania ON/OFF
3. Nadmuchowy kanał
4. Zakładka zamykająca
5. Zbiornik na wodę / brud
6. Elastyczny wąż
7. Plastikowe tuby (2 sztuki)
8. Filtr
9. Akcesoria do podłóg / dywanów
10. Akcesorium do krawędzi
11. Uniwersalna szczotka
12. Akcesorium do tapicerek
13. Akcesorium do płynów
14. Koło wielokierunkowe
15. Miska kuwety
16. Kanał wlotu powietrza
17. Regulacja mocy

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Odkurzacz do cieczy i ciał stałych Conga Wet&Dry T
- Elastyczny wąż
- Plastikowe tuby (2 sztuki)
- Filtr
- Akcesoria do podłóg / dywanów
- Akcesorium do krawędzi



- Uniwersalna szczotka
- Akcesorium do tapicerek
- Akcesorium do płynów
- Ta instrukcja obsługi

### 3. MONTAŻ PRODUKTU

Przymocuj koła do podstawy piasty.

Rys. 2

Podłącz elastyczny węz do odkurzacza. Włóż elastyczną rurkę do kanału ssącego i obróć w prawo.

Rys. 3

- Połącz dwie plastikowe rurki.
- Podłącz rury do uchwyty węża.
- Połącz koniec plastikowej rurki z tącznikami.

Dolej wody do maksymalnego poziomu. Nie przekraczaj maksimum, bo woda wycieknie.

Rys. 4

Filter

- Przekręć korek zbiornika wody w lewo, aby uzyskać dostęp do filtra.
- Aby wyjąć filtr, obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Filtr należy regularnie czyścić, aby utrzymać moc ssania. Po wyjęciu filtra wyczyść go ciepłą wodą bez detergentów. Gdy filtr jest całkowicie suchy, należy go wymienić i zamocować, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Rys. 5

- Załóż korek zbiornika wody
- Umieść pokrywę na miejscu i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamknąć.

Rys. 6

#### **Zakładka zatraskowa**

Umieść głowicę ssącą na miejscu i użyj zaczepów, aby ją zabezpieczyć.

Rys. 7

#### **Funkcja dmuchawy**

Włóż elastyczną rurkę do kanału nadmuchowego i obróć ją w prawo, aby ją zamocować.

Rys. 8

## 4. FUNKCJONOWANIE

Przycisk zasilania

Naciśnij włącznik / wyłącznik, aby włączyć / wyłączyć odkurzacz.

### **Regulacja mocy**

Dostosuj sterowanie mocą do swoich potrzeb związanych z odkurzaniem. Obróć pokrętko, aby wyregulować moc.

Rys 9

### **Aksesoria do podłóg / dywanów**

Naciśnij przycisk wskazany na akcesorium, aby wybrać rodzaj powierzchni.

Rys. 10

### **Opróżnienie**

Po zakończeniu czyszczenia zdejmij głowicę odkurzacza i opróżnij zawartość zbiornika na wodę / brud.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyczyść filtr, gdy odkurzacz był używany przez dłuższy czas.
- Wyczyść filtr HEPA, jeśli odkurzacz był używany przez dłuższy czas.
- Nie zanurzaj odkurzacza w wodzie ani innym płynie.
- Nie czyść odkurzacza chemikaliami.
- Odtóż odkurzacz i przechowuj go w chłodnym, suchym miejscu.

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: Odkurzacz do cieczy i ciał stałych Conga Wet&Dry T

Produkt: 08110

Moc i napięcie: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Made in China | Designed in Spain

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

1. Rukojeť
2. Přepínač On/Off
3. Vyfukovací kanál
4. Uzavírací klip
5. Nádoba na vodu/nečistoty
6. Flexibilní hadice
7. Plastové trubice (2 kusy)
8. Filtr
9. Příslušenství na podlahy/koberce
10. Příslušenství na rohy
11. Příslušenství multifunkční kartáč
12. Příslušenství čalounění
13. Příslušenství na tekutiny
14. Vícesměrné kolo
15. Základna nádoby
16. Vzduchovod
17. Kontrola výkonu

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že jste všechny části správně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.

### Obsah krabice

- Vysavač Conga Wet&Dry T na pevné a kapalné látky
- Flexibilní hadice
- Plastové trubice (2 kusy)
- Filtr
- Příslušenství na podlahy/koberce
- Příslušenství na rohy
- Příslušenství multifunkční kartáč
- Příslušenství čalounění

- Příslušenství na tekutiny
- Tento návod k použití

### 3. MONTÁŽ PRODUKTU

Připevněte kolečka k základně nádoby.

Obr. 2

Připojte flexibilní trubici k vysavači. Vložte flexibilní trubici do sacího kanálu a otočte ji ve směru hodinových ručiček.

Obr. 3

- Spojte obě plastové trubice.
- Připojte trubice k rukojeti flexibilní hadice.
- Připojte konec plastové trubice k příslušenství.

Přidejte vodu až na maximální úroveň. Nepřekračujte maximální úroveň, nebo voda přeteče.

Obr. 4

#### **Filtr**

- Otočte víkem nádoby na vodu v protisměru hodinových ručiček, abyste se dostali k filtru.
- Abyste filtr odstranili, otočte jím v protisměru hodinových ručiček.
- Filtr by se měl čistit pravidelně, aby byl zachován sací výkon. Jakmile je filtr vytažený, vyčistěte ho vlažnou vodou bez detergentu. Až filtr úplně uschne, vraťte ho na své místo a upevněte ho otočením ve směru hodinových ručiček.

Obr. 5

- Nasadte kryt nádoby na vodu
- Dejte víko na své místo a otočte jím ve směru hodinových ručiček, abyste ho zavřeli.

Obr. 6

#### **Uzavírací klipy**

Umístěte hlavici vysavače na místo a pomocí klipů ji upevněte.

Obr. 7

#### **Funkce foukání**

Vložte flexibilní trubici do foukacího kanálu a otočte jí ve směru hodinových ručiček, abyste ji upevnili.

Obr. 8

## 4. PROVOZ

Zapnutí/vypnutí

Stiskněte tlačítko On/Off pro zapnutí/vypnutí vysavače.

### Kontrola výkonu

Upravte kontrolu výkonu podle svých potřeb vysávání. Otáčením ovládacího kolečka nastavte výkon.

Obr. 9

### Příslušenství na podlahy/koberce

Pro zvolení typu povrchu stiskněte tlačítko na příslušenství.

Obr. 10

### Vyprázdnění

Jakmile úklid dokončíte, sundejte hlavici vysavače a vyprázdněte obsah nádoby na vodu/nečistoty.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vyčistěte filtr, pokud jste vysavač používali po delší dobu.
- Čistěte hlavní tělo vysavače často suchým hadříkem.
- Vyvarujte se ponoření vysavače do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.
- Nečistěte vysavač chemickými produkty.
- Skladujte vysavač odpojený od sítě elektrické energie na chladném a suchém místě.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: Vysavač Conga Wet&Dry T na pevné a kapalné látky

Produkt: 08110

Napájení a napětí: 1200 W, 220-240 V, 50 Hz

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

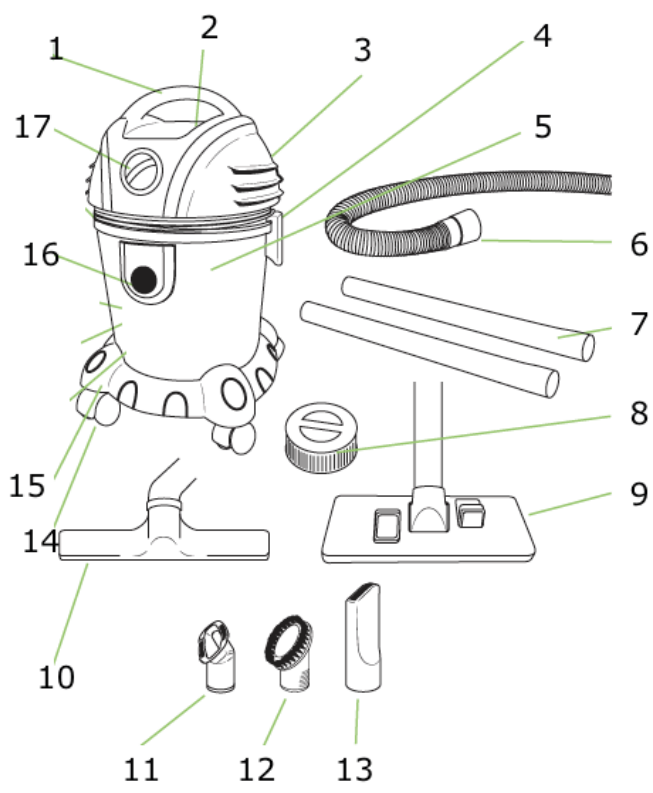


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



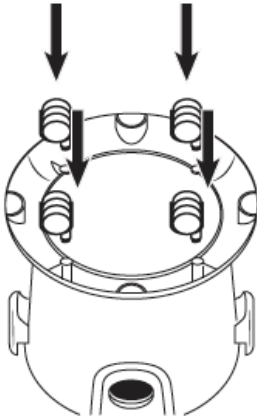
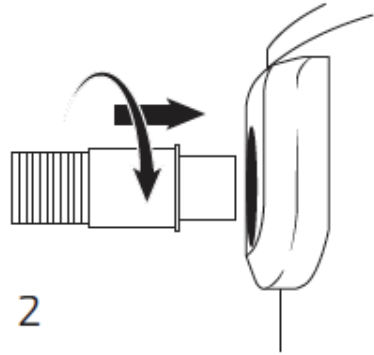
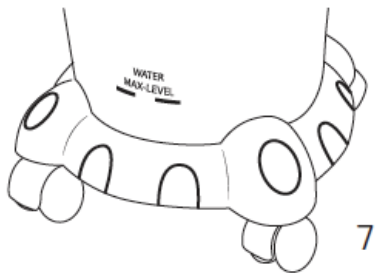


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



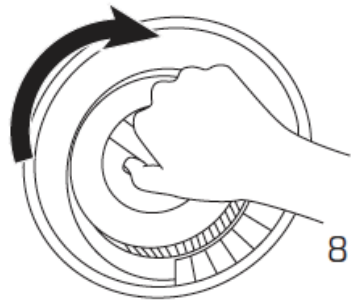
2

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



7

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



8

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

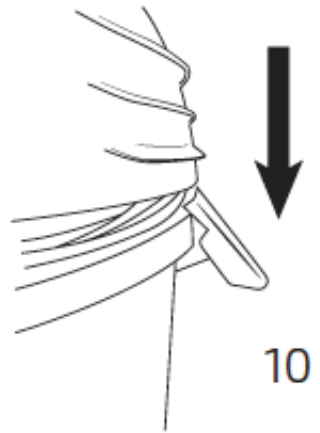


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

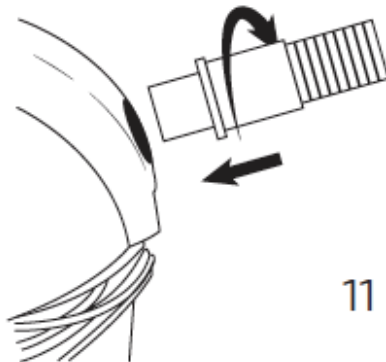


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

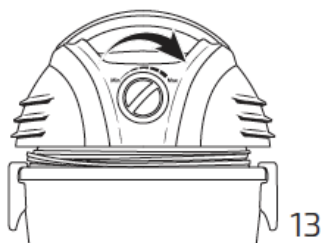
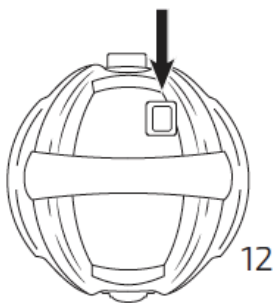
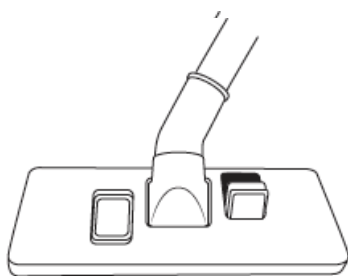
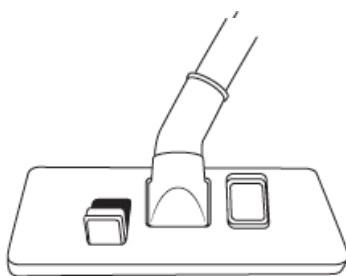


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9



Alfombras/suelos blandos



Suelos duros

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones, S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia) SPAIN

SF01230705